



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 March 2017
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать четвертая сессия

27 февраля – 24 марта 2017 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австрия*, Аргентина*, Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Германия, Греция*, Гондурас*, Дания*, Египет, Ирландия*, Испания*, Италия*, Кипр*, Люксембург*, Мальта*, Панама, Парагвай, Перу*, Португалия, Румыния*, Сальвадор, Таиланд*, Украина*, Уругвай*, Филиппины, Финляндия*, Черногория*, Чили*: проект резолюции

34/... Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, которые закреплены в международно-правовых актах о правах человека, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на то, что в Венской декларации и Программе действий, итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея учредила Совет по правам человека, подтверждается, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека следует относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и ссылаясь также на то, что поощрение и защита прав одной категории никоим образом не освобождает государства от обязательств в деле поощрения и защиты других прав,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств подтвердили свое стремление не жалеть усилий для поощрения демократии и укрепления правопорядка, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие,

вновь подтверждая резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой Ассамблея утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматриваю-

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



щий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению достижения устойчивого развития во всех трех его компонентах – экономическом, социальном и экологическом – сбалансированным и комплексным образом и осуществлению деятельности в развитие результатов, достигнутых в период действия целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению незаконченной работы по реализации этих целей, стремясь содействовать полному осуществлению этой повестки дня к 2030 году,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 69/313 от 27 июля 2015 года по Аддис-Абебской программе действий Третьей международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задач финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

вновь подтверждая Нью-Йоркскую декларацию о беженцах и мигрантах, которая была принята Генеральной Ассамблеей 19 сентября 2016 года и в которой государства подтвердили права человека всех беженцев и мигрантов независимо от их статуса и заявили, что будут всецело защищать такие права,

ссылаясь далее на свои резолюции по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, а также резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

вновь подтверждая обязательства и обязанности по принятию мер на индивидуальной основе и в рамках международной помощи и сотрудничества, особенно в экономической и технической областях, при максимальном использовании имеющихся ресурсов с целью постепенного достижения полного осуществления экономических, социальных и культурных прав с помощью всех надлежащих средств, включая, в частности, принятие законодательных мер,

подчеркивая правозащитные принципы, касающиеся, в частности, недискриминации, человеческого достоинства, справедливости, равенства, универсальности, участия и подотчетности, подтвержденные в международном праве прав человека и в Венской декларации и Программе действий, и особо отмечая, что права, закрепленные в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, должны осуществляться недискриминационным образом,

напоминая о содержащемся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах обязательстве обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в Пакте, и приветствуя включение как гендерного равенства, так и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек в качестве самостоятельной цели и ее интеграцию во все цели и задачи Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и на всех этапах процесса осуществления;

признавая, что права человека и минимальные уровни социальной защиты дополняют друг друга и что в тех случаях, когда минимальные уровни социальной защиты используются в качестве исходного уровня, они способны содействовать осуществлению экономических, социальных и культурных прав, а также сокращению масштабов нищеты и неравенства,

1. *призывает* все государства обеспечить осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав на основе принятия, в частности, всех необходимых мер по выполнению резолюций Совета по правам человека по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, самой последней из которых является резолюция 31/5 от 23 марта 2016 года;

2. *призывает также* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в первоочередном порядке, а государства-участники – рассмотреть возможность пересмотра своих оговорок к нему;

3. *приветствует* недавнюю ратификацию Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола, а также рассмотреть возможность выступления с заявлениями по его статьям 10 и 11;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, в котором особое внимание уделяется реализации экономических, социальных и культурных прав при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и который был представлен в соответствии с резолюцией 31/5 Совета по правам человека¹, а также содержащиеся в нем выводы;

5. *подчеркивает*, что Повестка дня на период до 2030 года знаменует собой качественное изменение в сторону более сбалансированного и целостного плана действий по достижению устойчивого развития, который отражает неделимость и взаимозависимость всех прав человека;

6. *признает*, что 17 целей устойчивого развития и 169 задач Повестки дня на период до 2030 года охватывают широкий круг вопросов, связанных с экономическими, социальными и культурными правами, в частности наличие, доступность, ценовую приемлемость и качество услуг, и многие аспекты гражданских и политических прав, а также вопросы, касающиеся мобилизации внутренних ресурсов, международного сотрудничества и права на развитие, и что осуществление Повестки дня на период до 2030 года должно соответствовать обязательствам государств по международному праву прав человека;

7. *также признает*, что взятые государствами в Повестке дня на период до 2030 года обязательства не оставлять без внимания никого и охватывать в первую очередь самых отстающих, основывающиеся на уважении человеческого достоинства и отражающие принципы равенства и недискриминации, требуют сбора качественных, доступных, своевременных, достоверных и дезагрегированных данных, которые бы помогали оценить прогресс в деле достижения всех целей и задач, и активизации усилий по укреплению статистического потенциала в развивающихся странах, особенно африканских, в наименее развитых странах, в не имеющих выхода к морю развивающихся странах, в малых островных развивающихся государствах и в странах со средним уровнем дохода;

8. *с признательностью отмечает* вклад международных правозащитных механизмов, включая Совет по правам человека и его вспомогательные органы, международные договорные органы по правам человека, специальные процедуры и универсальный периодический обзор, в деле содействия осуществлению Повестки дня на период до 2030 года в соответствии с обязательствами государств в области прав человека, призывает государства должным образом учитывать информацию, замечания и рекомендации правозащитных

¹ A/HRC/34/25.

механизмов при осуществлении и отслеживании прогресса в деле осуществления Повестки дня на период до 2030 года и укреплять сотрудничество между всеми заинтересованными сторонами в целях полной интеграции прав человека в указанные процессы;

9. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о принятии или последующем развитии процедур сбора и количественной оценки информации, которая, если она анализируется в свете принципов и стандартов международного права прав человека, может служить национальными показателями для процессов принятия решений государствами, а также обеспечивает прозрачность, участие и подотчетность;

10. *подчеркивает* важность действенной правовой защиты от нарушений экономических, социальных и культурных прав и в этой связи положительно оценивает меры, принятые с целью облегчения доступа к внутренним процедурам представления жалоб, и вынесение внутренними судами решений по делам в соответствующих случаях в пользу жертв предполагаемых нарушений прав человека;

11. *приветствует* предпринятые на национальном уровне шаги по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, включая принятие соответствующих законов и вынесение соответствующих решений национальными судами, и в этой связи подчеркивает необходимость обеспечения возможности защиты прав в судебном порядке при определении оптимального способа придания юридической силы признаваемым Пактом правам в системе внутреннего права;

12. *признает*, что 17 целей устойчивого развития и 169 задач, в частности, нацелены на реализацию прав человека для всех и обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек, а также что они носят комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность всех трех компонентов устойчивого развития, а именно экономического, социального и природоохранного компонентов, и призывает все государства осуществлять Повестку дня на период до 2030 года в соответствии с принципами равенства и недискриминации и в этой связи рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия надлежащих мер по обеспечению фактического равенства;

13. *признает*, что минимальные уровни социальной защиты могут способствовать осуществлению прав человека, в том числе прав на социальное обеспечение, на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, достаточный жизненный уровень, включающий достаточное питание, одежду и жилище, на образование и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в соответствии с правозащитными обязательствами государств, и в этой связи подчеркивает важность соблюдения принципов недискриминации, прозрачности, участия и подотчетности;

14. *с признательностью отмечает* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в выполнении ими своих обязательств, в частности посредством принятия замечаний общего порядка, рассмотрения периодических докладов, а в случае государств – участников Факультативного протокола к Пакту – рассмотрения индивидуальных сообщений;

15. *с признательностью отмечает также* работу других соответствующих договорных органов и специальных процедур по поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав в рамках их соответствующих мандатов;

16. *призывает* расширять сотрудничество и в соответствующих случаях активизировать координацию между Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и органами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, механизмами Совета по пра-

вам человека и другими договорными органами по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и дальнейшее осуществление их политики, программ и проектов;

17. *признает и поощряет* важный вклад региональных организаций, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества, включая неправительственные организации и научно-исследовательские учреждения, коммерческие предприятия и профсоюзы, в решение вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав и пользовании ими, включая учебные и информационные мероприятия;

18. *приветствует* деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленную на поощрение экономических, социальных и культурных прав, которая осуществляется главным образом с помощью технического сотрудничества, работы его полевых отделений, представления соответствующих докладов органам Организации Объединенных Наций, наращивания внутреннего экспертного потенциала, в том числе по показателям в области прав человека, и его публикаций и исследований, учебных и информационных мероприятий по смежным вопросам, в том числе с использованием новых информационных технологий;

19. *просит* Генерального секретаря продолжить подготовку и представление Совету по правам человека в рамках пункта 3 повестки дня ежегодного доклада по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания роли экономических, социальных и культурных прав в осуществлении преобразований в направлении формирования устойчивых и жизнестойких обществ;

20. *постановляет* и далее заниматься данным вопросом и рассмотреть возможность принятия дальнейших мер в целях осуществления настоящей резолюции.